

# 臺灣工藝設計的改變與轉化

## 工藝時尚Yii之設計觀點初探

Change and Transformation of Taiwanese Design Craft:  
A Preliminary Study on the Design Perspective of Yii Design

文／賴怡利 Lai I-Li (國立臺灣工藝研究發展中心創新研發組組長) · 圖片提供／國立臺灣工藝研究發展中心

文化創意產業已成為全球經濟核心競爭力之所在，工藝產業為臺灣發展

文化創意產業六大旗艦計畫之一，需要強化工藝產業的設計地位，以提升國際市場的未來性與競爭力。本文從西方器物文明與設計發展脈絡下討論臺灣工藝設計發展的背景及與當代設計的段差，觀察在西方器物文明及設計發展面臨發展瓶頸情勢下，東方設計如何在國際上漸露頭角。臺灣工藝時尚Yii設計以深具工藝文化內涵及價值之創意元素與能量，藉由「替換」、「原型」、「共生」等現代設計概念轉化傳統工藝，產出全新之東方設計，使臺灣工藝具備現代時尚之意象，讓臺灣工藝設計在全球設計產業中立身於主流，進而啟動一場器物文明的典範轉移運動。



1

### 前言

趨勢大師艾文·托佛勒 (Alvin Toffler) 在他的名著《未來的衝擊》(*Future Shock*) 一書中明確指出：「誰佔領了創意的制高點，誰就能控制全球，主宰21世紀商業命脈的將是創意！」「創意產業」正是全球最發燒的知識經濟產業。英國創意產業之父約翰·霍金斯 (John Howkins) 表示：「創意就是競爭力，創意經濟的基礎是那些使用自己的想像力、夢想和幻想的人。」21世紀，文化透過創意的加值與以人為本的設計概念產出高感性商品，透過行銷體系形成「文化創意產業」，文化創意產業賣的就是「文化」、「創意」、「設計」，文化創意產業已成為全球經濟與產業界最重視的核心競爭力所在。



2

臺灣自2002年開始啟動「挑戰2008：國家發展重點計畫」，將「文化創意產業」列入施政重點，2009年啟動「創意臺灣——文化創意產業發展方案」行動計畫，從現有的各產業範疇中，選擇具產值潛力、產業關聯效益大的業別，包括電視、電影、流行音樂、數位內容、設計及工藝等為六大產業旗艦計畫，這六大旗艦產業之總營業額為6510億元，預計至102年將突破1兆元，由此可見工藝產業在國家發展扮演相當重要的角色。

工藝產業受「人力、材料等各類成本不斷提高，傳統產業競爭力薄弱」、「傳統產業外移，手工業沒落」、「當代工藝產業與人民生活缺乏連結」、「走向工藝美術，產業能量有限」、「行銷能力薄弱，代理人投入意願低」



3



1-3 王俊隆設計、陳培澤製作  
「砌磚計畫」系列

4 廖柏晴設計、藍偉文製作  
「書法」漆器櫃

4



5

等因素影響，逐漸面臨勢微沒落的危機，另外臺灣工藝品在材料、工法、工序上有純熟極致之表現，但總給人傳統、欠缺時尚設計風格的印象，尤其面對年輕時尚消費市場，相對產業競爭力薄弱。因此，更需要強化工藝產業的設計地位，為商品導入國際設計觀點，建立以臺灣為主體的獨特設計意識（賴怡利 2010），提升臺灣品牌形象在國際市場的未來性與競爭力為當務之急。

「臺灣工藝時尚Yii」<sup>1</sup>是目前全球最具代表性的工藝及設計跨域計畫，2010年4月赴米蘭參展的Yii，迄今已經獲得120

篇以上國際設計專業媒體的報導，包括：德國FORM雜誌六頁專文報導〈Yii的精神〉

(*"The Spirit of Yii"*)，

荷蘭FRAME雜誌二頁專訪〈來自臺灣的愛〉(*"From Taiwan with Love"*)，荷蘭DAMn雜誌三頁專文〈改變與轉化〉(*"Change and Transformation"*)，荷蘭DAMn雜誌三頁專文〈Yii……新文脈的概念設計〉(*"Yii...conceptual approach placed in a new context"*)，英國BLUEPRINT雜誌三頁專文〈Yii……應用工藝於在現代設計優異表現〉(*"Yii...stood out for its genuine application of craft in contemporary design"*)，英國CRAFTS雜誌五頁專文〈臺灣製造〉(*"MADE IN TAIWAN"*)，英國CRAFTS雜誌跨頁專文報導〈相當精彩〉(*"Rather Wonderful!"*)，世界最大設計網站Core77.com專文報導〈今年米蘭展的亮點〉(*"One of the highlights of this year's (Milan)fair"*)，美國American Craft雜誌三頁專文〈臺灣：以工藝為識別〉(*"Taiwan: Crafting an Identity"*)。

在強勢西方設計環繞的米蘭設計周，臺灣、甚至廣泛的亞洲國家很難脫穎而

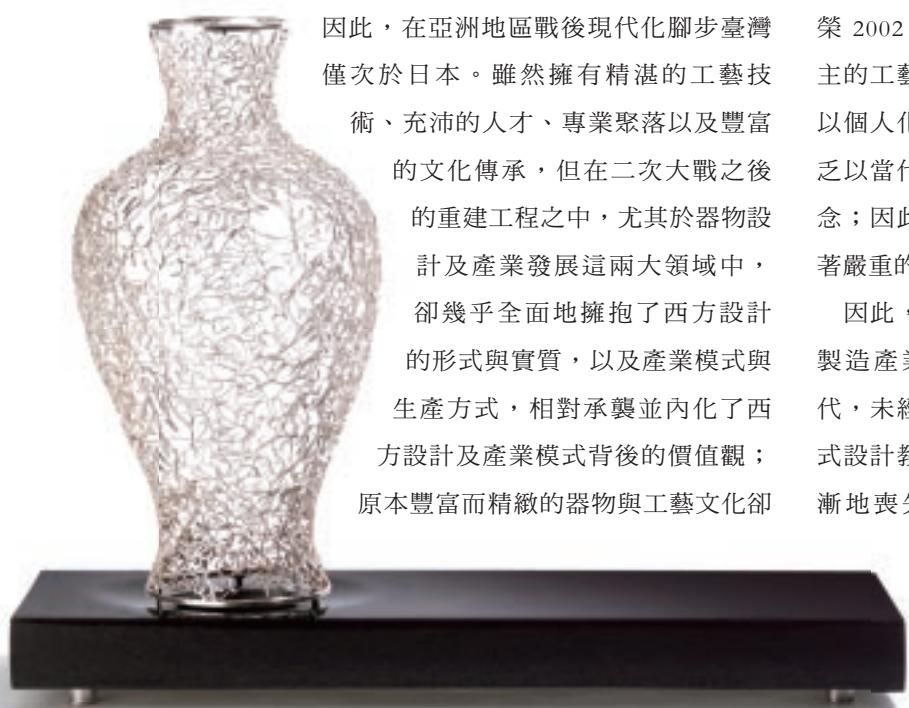
出，臺灣工藝時尚Yii設計，源自於臺灣工藝界與設計界跨域合作計畫，激盪出新世代的工藝設計創作，打破傳統工藝與當代流行趨勢的藩籬，充分展現臺灣工藝設計始於自然、專注於人文轉化、最後止於和諧永續的品牌理念，蘊含臺灣傳統和人文意象，將臺灣內在美學價值發揮得淋漓盡致，獲得國際設計產業的高度肯定及認同。「工藝時尚Yii」的意涵是「改變與轉化」(Change and Transformation)，本文將對「工藝時尚Yii」如何與時尚接軌之設計概念做一初步探討，以提供臺灣文化創意產業者創新研發、進軍國際之參考。

## 臺灣「現代化」軌跡的遺珠之憾：傳統工藝與設計發展的段差

「工藝時尚Yii」以「時尚」為名，時尚到底是什麼？荷西·突尼新<sup>2</sup>(Jose Teunissen)認為時尚是時代的一面鏡子，它反映出重要的社會與文化發展。時尚的範疇廣及風格、色彩、態度與行為模式等，時裝領域裡的時尚理論五位先驅——查爾斯·波特萊爾(Charles Baudelaire)、史提芬·馬拉美(Stéphane Mallarmé)、喬治·齊美爾(Georg Simmel)、華特·班雅明(Walter Benjamin)及羅蘭·巴特(Roland Barthes)對時尚各有其論點，但他們彼此的論述有相當的關連性，即認為時尚與現代主義密不可分，時尚與現代性是不可分割的連體<sup>3</sup>。故此，臺灣工藝要具備時尚意象、與時尚接軌，首先要具有「現代性」。

檢視工藝，其具有與時俱進之本質。臺灣工藝之父顏水龍對工藝的定義：如何創造這些器物以達到「用」與「美」的功能來滿足更舒服、更美的生活，這就是工藝。「工藝」一詞，狹義的解釋，是具有若干裝飾性且為使用之目的而作的器物，含有製作技術上的表現

5-6 姚昱丞設計、蘇建安製作  
「銀影」花器



者，稱為工藝。然而做廣義的解釋，則是對各種生活必需之器物，加以「美的技巧」者，皆列於工藝之範圍（顏水龍1978）。依此，生活需求與美乃人類現代化過程之動力，工藝既具備生活必需與美的特質，應與現代化密不可分。再者，工業化是現代化的象徵，而工藝與工業的關係如何？按照顏水龍的說法，人類之具有美的情操，一般工業製品亦多顯示工藝化之趨向，即在工業化中運用工藝的技巧、美的設計，其成果將使人類生活益為豐富美好，此為工藝促成工業及人類文化之進步，乃至經濟發展的一面；另一方面，由於工業的進步，每每提供工藝以良好素材或技巧，亦使工藝蒙受其益。而工業上的大量生產條件用之於工藝，則促成工藝之產業化，亦可促進工藝之發達。凡此均可說工藝與工業的關係密切，而兩者之配合，對於人類生活極為重要（同上引）。故此，就工藝本質是與現代性無法脫離的。但是，臺灣工藝發展與現代化的實際關係如何呢？

臺灣，被日本統治五十一年，有相當程度的日本化，日本現代化比中國早了二、三十年，臺灣隨日本化而現代化，因此，在亞洲地區戰後現代化腳步臺灣僅次於日本。雖然擁有精湛的工藝技術、充沛的人才、專業聚落以及豐富的文化傳承，但在二次大戰之後的重建工程之中，尤其於器物設計及產業發展這兩大領域中，卻幾乎全面地擁抱了西方設計的形式與實質，以及產業模式與生產方式，相對承襲並內化了西方設計及產業模式背後的價值觀；原本豐富而精緻的器物與工藝文化卻

相對被忽略。

1937年，顏水龍有感於在臺灣地理環境中，所生產富饒且富地方色彩的工藝材料可利用，還擁有固有傳統技術與造形，如能將這基礎配合現代生活的需要而重新加以設計，進而促進生產科學化、合理化，就可使經濟得以發展（顏水龍1978），顏水龍以這目標推行「臺灣工藝復興方案」，但在那時期以顏水龍一人之力，勢單力薄，終究無法燃動這場復興運動。

也許因為政治及經濟處境上的現實，臺灣在擁抱西方設計模式與價值的同時，並未替自己的器物製作傳承，留下一絲發展的可能，而僅僅將臺灣工藝以文化保存的角度予以尊重及延續，未如日本在保存傳統的同時，亦嘗試融合東西方形式的發展。臺灣的工藝產業，多以技藝保存的角度延續發展，1960年代以降的歐美文化大量引進影響所及，傳統工藝也因為機械化商品的傾銷而隨之沒落、消失，工藝的本質也因此而轉變，其中一項重要的轉變即是走向精緻化、藝術化，而成為另一種「造形藝術」而存在，但基本上這種走向已使工藝脫離其為生活而存在的本質（謝宗榮2002）。少數以從事造形藝術創作為主的工藝師，則以工藝技術為基礎，並以個人化的美感決定創作方向，因而缺乏以當代設計觀念主導的創作方式及觀念；因此，傳統工藝與設計兩者之間有著嚴重的段差。

因此，我們可說，臺灣目前的設計及製造產業，其實是從工藝製作器物時代，未經延續及演變，而直接接收了西式設計教育及生產系統的空降，因而逐漸地喪失了自己的器物文化特色，以及傳統工藝之技法、形式與觀念；蘊含在器物文化及工藝技法與傳承之中的優良生活觀點與價值，無法順利延續至

當代生活中。因此，不僅我們的傳統工藝與生活型態是與當今生活斷裂的，傳統的民俗禮儀、文化內涵及內在生活價值，更是明顯地與當代脫節。

### 西方器物文明與設計發展脈絡：一脈相承的完整系統、規則與論述

無可諱言，自20世紀中以來，西方設計依附在強勢政治、經濟及文化優勢下，長期主導著我們的生活美學及設計觀點。臺灣、甚至廣泛的亞洲國家，在現代化的過程中，往往全面擁抱西方的器物文化及設計觀點，因而喪失東方悠久歷史傳承所蘊藏的豐富內涵及價值，成為西方設計及產業規則的追隨者，多年來僅能以仿效、至多參與的角度，無選擇地接受西方規則的掌控，少有自主發展、建立規則的機會。

然而，我們必須了解的是，西方的器物文明發展，以及設計與製造系統之主宰優勢的產生，並非單純只依靠政治及經濟的強勢，反而是有著一脈傳承的綿密發展，以及堅實的理論基礎與實踐整合密度。西方器物史自近代以來的歷程，不僅是一部紮實的技術發展與應用史，更是一連串因技術催生各種人文思惟的精采辯證實績紀錄，亦是人類創造力極致發揮的明證。

西方從工業革命開始，從材質與技術的一連串突破到數位革命，直到今日的生產技術大躍進，超過二百年的器物文明發展，背後蘊含從技術到形式、生理學、心理學、美學及哲學的豐富思辨，產生難以數計的各種理論與實踐成果，是無法抹滅的高度文明成就，對從現代至今日人類的器物文明有著主宰性的影響。我們已可確定地說，目前整體人類器物文明是立於此基礎上，而由於生產技術與設計思想的高度整合發展，其中一者無法脫離他者而獨立；因此，即使亟欲突破限制，亦須依照所既定形成的規則而運作。

如何在既定的人類器物文明基礎，與主宰超過百年的既定系統與法則中突圍而出，實為當前設計產業最重要的議題之一。而如何從現有軌跡中尋覓新元素，逐步建立新的動能，發揮創造力，則是我們所關切的主旨。

### 西方設計脈絡的發展瓶頸

自從本世紀開始，隨著科技及生產技術的進步，設計活動所服務的對象，從上個世紀的產業與實用功能導向，逐漸轉向以意義及內在情感價值的創造為主。設計——或是說自包浩斯時代以降之「西方式設計」，在進入西元2000年代之後，由於主宰式風格之線性演化現象的瓦解，而產生了各種風格共存的爆炸式發展；設計史第一次進入了缺乏由主流式風格或「主義」來框限的年代。而設計產業亦開始在條件成熟的情況下，近似於70年代開始成形的觀念藝術（Conceptual Art），發展出以概念設計（Conceptual Design）為主流的現象，孕育了各種設計形式的產生，亦刺激催生了設計藝術（Design Art）這個嶄新的市場。

然而，在這個看似光鮮亮麗的表面下，全球的設計界，其實隱藏著創造力

7 蘆家恩設計、林國隆製作  
「未來的痕跡」碗組



枯竭的重大危機。我們可以從以下三個角度，觀察到這個危機即將到來的跡象：

### 一、經典設計的絕跡：設計元素的過度應用

回顧整個設計史，不同時期各自有主流式的風格或主義，形成主宰式的設計論述及影響，這些風格或主義便是透過不同時期的「經典設計」所呈現；然而，經典設計於2000年代之後難產的現象，卻鮮少有人察覺。當然，這個現象的產生，與前述缺乏主宰式風格及主義，各種風格各自表述的背景有關；但不可諱言，在各種風格並陳、五花八門設計共存的時代中，原創性的設計表現已經愈來愈困難，因為各種元素和理念的無上限操作，已經將設計史及器物史中的各種因子過度應用；正像是地球有限資源在當前人類的無上限摧殘下苟延殘喘一般，理念的絕跡，其實亦是當前設計永續發展的一個重要課題。

### 二、Tortona現象：概念設計的浮濫及與量產機制的分裂

自從前述「概念設計」的風潮起始，對於設計產業的正面影響，在於鬆動之前偏向保守而產業導向之設計服務限制，讓更多的創造力及想像力進入設計創造的過程，並且啟動相關的設計收藏品市場，來為這種介於設計和藝術之間的活動及其結果，建立相關的市場機制，來鼓勵、保障與激發業界的創造能量。不過，真正能夠對業界有所啟發及正面影響的創作及創作者，畢竟仍屬少數；此思潮相對之下所鼓勵者，多數仍屬依附趨勢的追隨之作與創作者，而此類型之設計，多半無法為因景氣而趨向保守之業界提供創意方案，反而促成了偏好曇花一現之話題性作品的輿論，以及實質產業與市場的分裂，就像是創意

設計產業最重要的大展——米蘭國際家具有展上，知名的Tortona設計區滿街遍布的廉價創意一般；此現象愈是普及，愈相對證實了當代設計界原創性的凋零。

### 三、科技可能性愈多，設計重複性愈高

在今日科技無遠弗屆的影響力，以及製造技術突飛猛進的情況下，設計的可能性隨以上兩者開展，是自然的結果。雖有上述設計風格爆炸性發展的狀態，但當代創新設計的概念性及表現手法，卻日趨保守且一再重複，缺乏有意義的實驗嚐新以及具內容的設計提案。這種限制日漸消失、創作卻趨向保守的現象，以及對開創形式、新內涵的無力，都說明了西方式設計方式在當代處境下的侷限性。

由以上現象觀察，這種以西方設計背景為脈絡及發展途徑的設計走向，實質上已經走入專業發展及觀點創新之可能性的死胡同。

### 以工藝文化為經、時尚美學為緯的全新東方設計觀點

2009年起擔任工藝時尚Yii計畫之國際設計總監海斯·巴克（Gijs Bakker）在接受國際媒體專訪時指出：「Yii計畫以設計出擁有臺灣自有文化特色且能與全球對話的產品為目標，而且可以看到一個令人興奮的結果，Yii設計結合當代設計與傳統工藝，表現出一種亞洲識別性、一種亞洲的設計態度。」巴克看到在許多亞洲國家，設計師拋棄自己國家的文化，而一味仿照西方設計規則來做設計，設計出來的產品讓人覺得無趣極了。這種了解自己文化的設計，巴克稱之為涵構性的概念設計（conceptual design with context）。

德國學者亞歷山大·努邁思特（Alexander Neumeister）認為，透過以涵構為基礎之設計觀點考量，將來更能

使產品設計中的文化特質加以顯現。所謂「涵構性的設計」意即：（1）考慮源發性的根源、價值、行為及生產方式，同時研究現今新科技滿足人們基本需求的可能方法；（2）使歷史、發展及應用發生關聯，在理想的狀況下讓使用者和產品有廣泛對話的機會；（3）不只是使產品多樣化，更應該確切要求文化的特徵（官政能 1993）。近年來，文化與產品設計的關聯性討論很多，其中林幸蓉指出對於產品所表現的文化特質，以設計者角度可歸納出：1. 造型特質；2. 材料特質；3. 色彩特質；4. 機能特質；5. 美感經驗特質；6. 生活行為特質。<sup>4</sup>（林幸蓉 2000）

21世紀世界經濟版圖重組及中國的強勢崛起，已開始引發當代生活美學的典範轉移；繼中國當代藝術後，東方設計也將逐漸移動至明顯的利基點，來為長期處於西方觀點壟斷下的設計世界，提供前所未有的、深具內涵、價值的創意元素與能量，進而立身於主流但卻面臨前述創造力枯竭危機的設計世界中，以一種大不同於西方思考模式、論述及內容的設計革新運動，來創作並立論催生21世紀以來難產的新時代設計經典。

這個器物文明的典範轉移運動，將大不同於以往表面化的東方符號應用，而代表著一種真正的、內在的東方設計價值與美感體驗將在全球地位復甦。不僅

如此，新設計典範的建立，背後隱含的意義與影響，其實不只是設計論述與價值的典範轉移，而是這些新東方經典設計跳出理論、走進市場所帶領產生的市場價值，和其影響日常生活美感相關選擇的普及化感染力，以及其中所蘊藏的無限市場潛力。

承前述，西方的設計系統，在設計史及器物史各種因子過度應用的

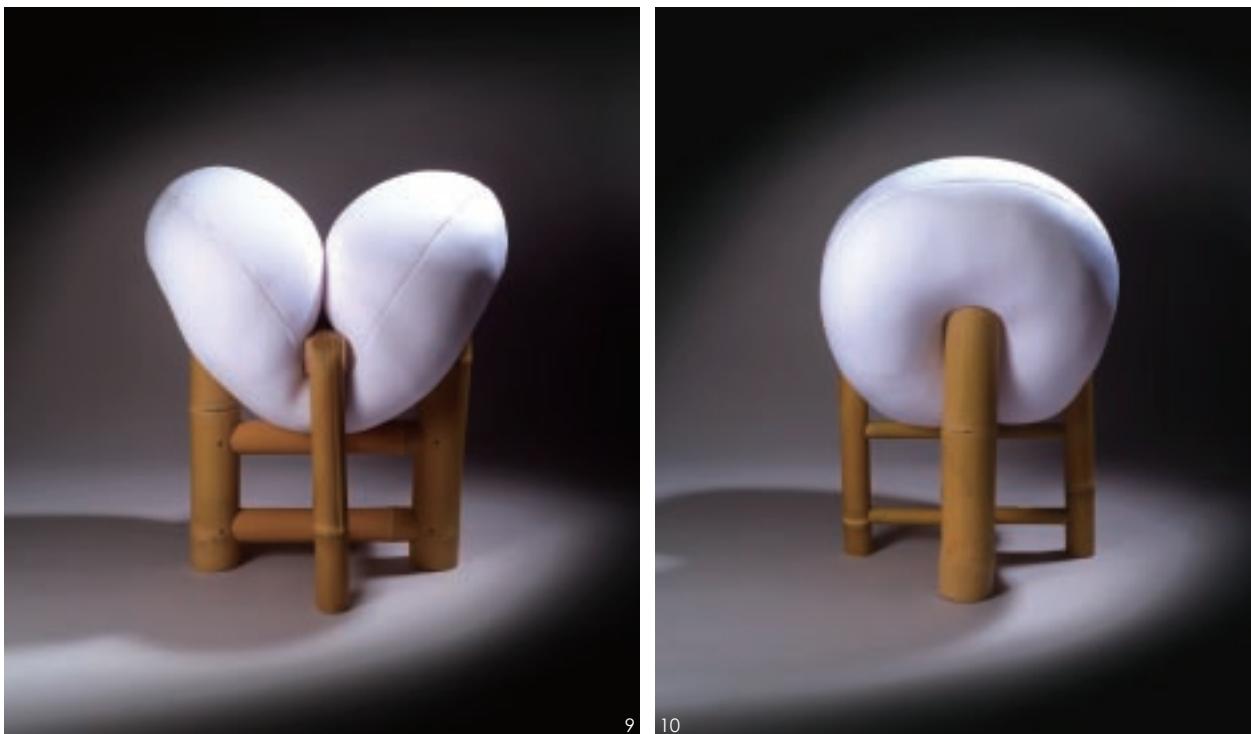
情況下，已逐漸面臨創造力的危機；而此一危機的背景原因，便是由於此系統中生產技術與設計思想的高度整合。故此，如欲改變此慣性發展之軌道，實應援用當代成熟的設計思考方式，來重新觀看、審視東方的傳統器物脈絡及製造技術，此為目前能突破西方模式創物系統之缺陷的方法中，最具發展可能、最值得嘗試的方向之一。

因此，工藝時尚Yui計畫採用上述的理念，藉由當代設計觀點，重新審視被忽略多年的臺灣傳統文化與工藝，企圖從文化底蘊的角度，彌補東方設計文化發展的空白片段；並積極提出全球化時代的東方設計論述，來建立當代生活美學的新經典，啟動這場當代的器物文明典範轉移運動。

以上述理論為基礎，工藝時尚計畫的工作模式完全以實務創作為導向，邀請國內最優秀的工藝師及設計師，合作組成創作團隊，提出創作理念及計畫，並聘請熟稔前述西方設計思考方式，以及產業與技術現況的國際知名設計大師，提供創意發展指導。在融合古早技藝與新興技術、傳統思維與當代思考、全球化規則與本土元素後，自技術根源處提出全新的設計成果，最後在苦候多時的全球設計界眼前，於2010年米蘭三年展中心，交出第一張漂亮的成績單。

工藝時尚之所以強烈吸引西方設計界及媒體的眼光，原因便在於對上述獨到理念的堅持，並以具專業水準、又讓國際人士易於理解掌握的手法，表現從未在國際設計界展示過的東方文化內涵，同時提供完全來自東方設計師及工藝師共同創思，對自身文化傳統、工藝技術及器物傳承的獨立詮釋，不論形式或內容皆大異於以往由表面西方設計邏輯所操作之異國風情式的設計，故具有全球設計界所引頸盼望的「獨特」當代東方新設計之美學風格。





8-10 徐景亭設計、陳高明製作  
「板凳」

## 「替換」、「原型」、「共生」之 設計概念

### 一、「替換」

#### ● 砌磚計畫

設計師王俊隆、工藝師陳培澤（石雕）所共同創作的「砌磚計畫」（Brick Plan）系列作品，提出突破性的觀點，運用臺灣文化象徵——紅磚為材質，把一般認為僅能做為建築材料的粗重材料，採臺灣先民建築磚屋實的原本手法，一塊一塊砌起來後，再請工藝家運用巧手，以精工雕刻成極具流暢感的有機造型。

此作品結合了紅磚堅硬強固的意象與有機生動的線條，將建築粗工的用料與粗獷質地「替換」成一般製作桌上用品或餐具所需的精緻材料質感，以類石材的物理特性，表現工藝家多年累積的石雕功力，而成為既對比又融合的作品。

#### ● 書法漆器櫃

設計師廖柏晴、工藝師藍偉文（木

雕）和工藝師廖勝文（漆藝）所創作的「書法」（Calligraphy）漆器櫃，亦是採古法製作。先以文公尺取吉祥數字制定櫃體尺寸，並採古代製作櫥櫃之方式，嚴謹地以二十三道程序上漆；傳統技法於此得以保存及運用，但在先進概念的驅動下，發展出文化保存之外的當代面貌。

不過，在這看似嚴守古法而無創新的程序之前，設計師觀察當代社會的現象與需求，而以在臺灣造成重大創傷的八八水災，災後所遺留的大量漂流木材，「替換」了傳統製作櫥櫃、經工廠整備處理後的木料材質，不僅呼應當今環保永續運動的思潮，而且以所取漂流木的多姿樣態，為作品帶來了書法筆觸般的氣韻變化，流露出書法般的順暢筆觸及流動的美感；有機造型體現自然界的力，及生息循環的神祕感，實為當代東方設計思潮中的傑出之作。

在以上的作品上，創作團隊皆未採取西方設計的慣性模式，反而回歸到東方傳統的器物與工藝的千年傳統中，尋求

「新」元素來「替換」西方式設計的慣性取材方式，創作出令人驚豔之作，此即為前述以新東方觀點及內在元素，促成設計論述之典範轉移，企圖建立新經典設計的最好例子。

## 二、「原型」

### ● 銀影

原型（archetype）概念是利用人對物品特有形象，產生對物品之關聯情感。設計師姚昱丞、工藝師蘇建安（細銀）所創作的「銀影」（Silver Illusion）花器，採取東方觀念中對「古董」、尤其華人認知中之古董的最純粹、最廣泛型態，亦即「古董花瓶」來捕捉東方／西方、古代／當代觀點的差異性。典型的花瓶形象被摘取引用，但被摘取的僅為其輪廓，其間實質的組成、質地及構圖，皆以當代設計的手法處理，因而得到此件以金工細銀精心製作的鏤空花器，不僅藉由當代插花擺飾方法的改變，呈現出生活型態的轉變，更經由輪廓／實體、型態／質地和古／今手法的對比，呈現出歷史器物之原型的當代詮釋。細銀鏤空的瓶身，可保持花朵鮮活，更添一絲令人思索的奇妙感受。

### ● 未來的痕跡

設計師盧家恩、工藝師林國隆（陶藝）所創作的「未來的痕跡」（Future Cracks）碗組，則在甚囂塵上的永續環保論述之外，嘗試其他可能性來論述你我對後代人類可能產生的影響。

「未來的痕跡」保存了一系列當代餐飲習俗的代表性原型，並體貼地思考未來子孫在古蹟遺址挖掘出此系列碗組時的興奮與便利，因此幫他們設計好可能破碎的方式並標上數字，讓未來的考古學能像拼圖一般寓教於樂！不論現在或未來，你我生活型態的原型，將透過器物製作的細心思考而被保存於世。



11 劉晨旭設計、呂世仁製作  
「蟠龍花瓶」

## 三、「共生」

### ● 簸凳

設計師徐景亭、工藝師陳高明（竹藝）的「簸凳」（Bamboo Squeeze）設計，源自於早期客家文化的回憶。過往在製作板條前，常以扁擔擠壓麵粉袋中的米漿，擠出水分來製作板脆；這個畫面成了簸凳的靈感來源。竹管家具的結構，巧妙表現出更多本土文化元素，創造出這張人見人愛的小「簸凳」。

以上的東方印象，經過純粹來自西方家具製作傳統的包布（upholster）椅座作法，更加地得到強調對比；但其形制與結構，卻是臺灣客家文化記憶與臺灣傳統竹管家具榫接技術而得以形成。東方（臺灣）民俗故事、傳統技法與西方家具製作技法的「共生」，不僅是設計的結果，更是此作品得以成立的理論基礎。

### ● 蟠龍花瓶

設計師劉晨旭、工藝師呂世仁（交趾陶）的「蟠龍花瓶」（Panlong Vase），企圖為傳統交趾陶藝開創新創作方向；交趾陶把手與工業材質瓶身組合，襯托

出蟠龍一廟宇建築裝飾，與多邊形數位設計元素的古今「共生」，形成風韻獨具的細膩質感。

同樣以古董花瓶的符號為出發點，此作品的重點式直接呈現古今、東西對比共生的新鮮感，在當前缺乏元素及原創性的設計世界中，深獲許多國際專業設計雜誌青睞，如德國*Form*雜誌以整頁單張照片的大幅版面刊登此作品。

### 結論：啟動當代器物文明典範轉移運動

Yii在國際間所受到的矚目及大幅的媒體公關報導，證明了Yii所提出的作品，具有目前設計世界所缺乏的清新觀點。當前西方設計主宰式風格之線性演化現象的瓦解，而產生了各種風格共存的爆炸式發展，然各種元素和理念的無上限操作，已經將設計史及器物史中的各種因子過度應用，導致理念的絕跡，亦暴露出創造力枯竭的明顯跡象。

然而，21世紀世界經濟版圖重組，已然引發當代生活美學的典範轉移；繼中國當代藝術之後，東方設計逐漸將移動

至明顯的利基點，為處於西方觀點壟斷下的設計世界，臺灣工藝設計提供前所未有的、深具內涵及價值的創意元素與能量，進而立身於主流。面臨前述創造力枯竭危機的全球設計世界中，以一種大不同於西方思考模式、論述及內容的設計革新運動，來創作並立論催生21世紀以來難產的新時代設計經典。

工藝時尚Yii解讀、詮釋自身文化背景，以「替換」、「原型」及「共生」等當代設計概念轉化臺灣傳統工藝，使臺灣工藝具備現代時尚之意象，彌補東方設計文化發展的空白片段；並積極提出全球化時代的東方設計論述，來建立當代生活美學的新經典，近年來已於國際間奠定一定的影響力，已然成為國際間設計結合工藝的代表性計畫。

以上所述的設計方向，實為以東方為實質內涵的設計觀點的第一步。我們期許工藝時尚計畫持續推展強大的動能，並積極提出全球化時代的東方設計論述，建立當代生活美學的新經典並帶動未來生活的新想像與新價值，來啟動這場當代的器物文明典範轉移運動。

#### 註釋

- 1 「臺灣工藝時尚Yii」計畫是2007年由國立臺灣工藝研究發展中心及臺灣創意設計中心媒合工藝師及設計師合作開發，以時尚設計轉化傳統工藝，工藝界與設計界之跨域合作計畫。關於Yii計畫發展歷程筆者在另文中曾有詳細之介紹，請參見賴怡利 2010。
- 2 ArteZ 藝術機構時尚課程講師。
- 3 漢克·霍克斯（Henk Hoeks）、傑克·普斯特（Jack Post），〈時尚理論的五位先驅〉，《時尚的力量》，頁397-409。
- 4 陳文生，〈從文化生活型態探討臺灣輕型機車產品意象〉，國立成功大學工業設計學系碩士論文，1996。

#### 參考文獻

- 〈2010米蘭家具展——春風真洋溢，設計好自然〉，《設計》第153期，2010年6月，頁10-27。
- "FROM TAIWAN WITH LOVE," FRAME Vol.74, May 2010, p. 208-209.
- "MADE IN TAIWAN," CRAFTS Vol.225, July 2010, p.42-47.
- "The Spirit of YII," Form Vol.233, July 2010, p.83-87.
- Taiwan: Crafting an Identity," American Craft, August 2010: <http://www.americancraftmag.org>
- Alvin Toffler 著，蔡伸章譯，《未來的衝擊 Future Shock》，初版，台北：時報，1994。

- Lakshmi Bhaskaran 著，羅雅萱譯，《當代設計演化論：關鍵運動與經典風格的承先啟後》，初版，台北：原點，2008。
- Nanda van den Berg等著，《時尚的力量》，初版，台北：積木，2010。
- Thomas Hauffe著，陳品秀譯，《設計小史》，初版，台北：臉譜，2010。
- 官政能，《產品物徑》，台北：藝術家，1993，頁95。
- 林幸蓉，〈傳統及本土設計資源之應用〉，《臺灣工藝》第2期，2000，頁7-72。
- 經濟部、新聞局、文建會，〈「創意臺灣——文化創意產業發展方案」行動計畫〉，2009，取自網頁 <http://www.cci.org.tw>
- 謝宗榮，〈臺灣傳統工藝的現在與未來——從顏水龍先生的工藝思想談起〉，《臺灣工藝》第13期，2002，頁18-29。
- 賴怡利，〈開啟臺灣工藝新視野——工藝新貌跨領域創作應用計畫工藝時尚YII品牌紀實〉，《臺灣工藝》第37期，2010，頁12-17。
- 顏水龍，〈我與臺灣工藝——從事工藝四十年的回顧與前瞻〉，《藝術家》第6期第3卷，1978，頁7-13。
- 韓德昌，〈工藝時尚——YII初探臺灣工藝設計之自主發展路徑〉，《夯工藝，靚時尚：臺灣、泰國文化創意產業特展》，南投：國立臺灣工藝研究發展中心，2009，頁23-25。